

VALOR EN CRÉDITOS: 1 crédito (en tramitación).

EVALUACIÓN: Los estudiantes inscritos que deseen obtener el crédito de libre configuración deberán realizar un cuestionario que versará sobre los temas tratados en el Seminario.

CERTIFICACIÓN: A los participantes con derecho a certificación se les expedirá un diploma-certificado de asistencia, y, en su caso, de los créditos obtenidos mediante la realización del cuestionario (se controlará la asistencia mediante hoja de firmas).

INSCRIPCIÓN: Raquel Suárez García y Nuur Hamad Zahonero, Secretaría del Instituto Universitario Menéndez Pidal, Facultad de Filología, Edificio D, despacho 00.328.0, Universidad Complutense de Madrid, Ciudad Universitaria, 28040 Madrid. Correo-e: iumpidal@filol.ucm.es

PRECIO DE INSCRIPCIÓN: 5 euros (para aquellos que deseen certificado de asistencia y/o convalidación por créditos).

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Salón de Grados y Sala de Juntas, Facultad de Filología, Edificio A, Universidad Complutense de Madrid, Ciudad Universitaria, 28040 Madrid.

COORDINACIÓN: Profs. Carlos Sainz de la Maza, Raquel Suárez García e Ignacio Ceballos.

ENTRADA LIBRE

ORGANIZA:

INSTITUTO UNIVERSITARIO
SEMINARIO
MENÉNDEZ PIDAL
<http://iump.ucm.es>

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE
DE MADRID



ENTIDADES COLABORADORAS:

Fundación Ramón Menéndez Pidal
Departamento de Estudios Árabes e Islámicos (UCM)
Departamento de Estudios Hebreos y Arameos (UCM)
Departamento de Filología Española II (Literatura Española) (UCM)

Programa Juan de la Cierva



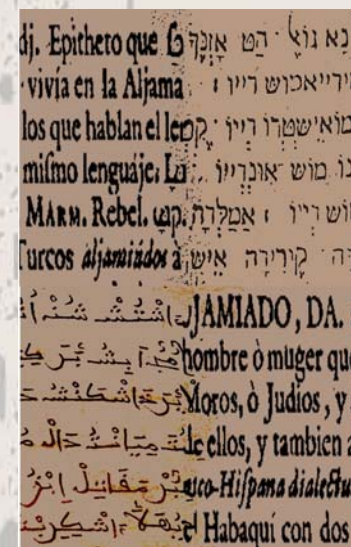
Seminario Internacional

Aljamías

Homenaje a Álvaro Galmés de Fuentes y a Iacob M. Hassán

INSTITUTO UNIVERSITARIO
SEMINARIO MENÉNDEZ PIDAL

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE
DE MADRID



Madrid, 3 y 4 de noviembre de 2008

LUNES, 3 DE NOVIEMBRE

Mañana

Salón de Grados,
Facultad de Filología, Edificio A

9:30 h. Inauguración

10:00 h. AITOR GARCÍA MORENO (CSIC), *Apuntes sobre la ortografía aljamiada del judeoespañol*.

11:00 h. RAQUEL SUÁREZ GARCÍA (Universidad Complutense de Madrid), *Sobre literatura aljamiado-morisca*.

12:00 h. Descanso

12:30 h. JUAN CARLOS VILLAVERDE AMIEVA (Universidad de Oviedo), *Aproximación a una historia lingüística de los moriscos*.

14:00 h. Descanso

Tarde

Sala de Juntas,
Facultad de Filología, Edificio A

16:00 h. LAURA MINERVINI (Università degli Studi di Napoli Federico II), *La clerecía rabínica entre el medioevo y la edad moderna: las Coplas de Yosef*.

17:00 h. J. ANTONIO CID (Universidad Complutense de Madrid), *Una nueva versión del Sendebat en aljamía hebreaica*.

MARTES, 4 DE NOVIEMBRE

Mañana

Salón de Grados,
Facultad de Filología, Edificio A

9:30 h. LUIS F. BERNABÉ PONS (Universitat d'Alacant), *De aljamía lejana: la literatura morisca del exilio*.

10:30 h. IGNACIO CEBALLOS VIRO (Universidad Complutense de Madrid), *Panorama esencial de la literatura sefardí*.

11:30 h. Descanso

12:00 h. SOHA ABBOUD HAGGAR (Universidad Complutense de Madrid), *La literatura aljamiada traducida del árabe: el vínculo de la religión*.

13:00 h. CARLOS SAINZ DE LA MAZA (Universidad Complutense de Madrid), *Aljamías inversas*.

14:30 h. Clausura

Los textos aljamiados, es decir, escritos en variantes del español romance pero con las grafías tomadas del hebreo y del árabe, constituyen un variado conjunto que trasluce los intereses literarios, filosóficos, científicos y religiosos de las comunidades sefardíes y moriscas. Este corpus, además, si bien mencionado con relativa frecuencia, es sin duda poco conocido y a menudo abandonado en los planes de estudio universitarios.

El propósito de este Seminario es ofrecer las claves para el acercamiento, entendimiento y valoración de los escritos en aljamía, tanto morisca como hebreaica. La profundidad del acercamiento a la cuestión no empañará la intención divulgativa de este Seminario, dirigido especialmente (y no exclusivamente) a alumnos de doctorado y últimos años de licenciatura de las filologías hispánica, hebrea y árabe.

La atención que don Ramón Menéndez Pidal puso sobre parte de la literatura sefardí (la parte más vinculada a la tradición peninsular) y aljamiado-morisca, así como la dedicación que varios de los investigadores de su escuela centraron sobre la lengua y los textos judeoespañoles y moriscos (con especial mención a Álvaro Galmés, vinculado durante muchos años a la Universidad Complutense), dan fundamento a la celebración de este Seminario. La actividad investigadora del Instituto Universitario Menéndez Pidal se complementa así con la proyección docente por medio de estos Seminarios Internacionales que organiza asiduamente a lo largo del curso académico.